

CURRICULUM VITAE

Sanghoun Song

Ph.D. in Computational Linguistics

sanghoun@inu.ac.kr

(+82) 10-6750-0311

<http://corpus.mireene.com>

ACADEMIC POSITIONS:

- Aug. 2015- **Assistant Professor**
Dept. of English Language & Literature,
Incheon National University
- Aug. 2014-Aug. 2015 **Research Fellow**
Computational Linguistics Lab,
Division of Linguistics and Multilingual Studies,
Nanyang Technological University
- Mar. 2014-Aug. 2014 **Research Professor**
Research Institute of Language & Information, Korea University

RESEARCH INTERESTS:

- Computational Syntax/Semantics:** multilingual machine translation, metagrammar modelling, information structure, WordNet
- Experimental Syntax:** acceptability judgment testing
- Corpus Linguistics:** multilingual parallel corpora, online search interface

TEACHING INTERESTS:

- Computational/Corpus Linguistic:** all levels
- Semantics/Pragmatics:** undergraduate level
- Grammatical Theory:** HPSG, etc.
- Programming for Linguists & Linguistics for Programmers**

EDUCATION:

- 2009-2013 Ph.D. (Computational Linguistics)
Dept. of Linguistics, Univ. of Washington
Dissertation: *A Grammar Library for Information Structure*
Committee: Prof. Emily M. Bender (chair), Prof. Toshiyuki Ogihara,
Prof. Fei Xia, Prof. Luke Zettlemoyer (GSR)
- 2008-2009 Ph.D. course (Computational Linguistics)
Dept. of Linguistics, Korea Univ. (Supervisor: Prof. Jae-Woong Choe)
- 2006-2008 M.A. (Computational Linguistics) Dept. of Linguistics, Korea Univ.
Thesis: *A Constraint-based Analysis of Passive Constructions in Korean*
Committee: Prof. Jae-Woong Choe (chair),
Prof. Beom-mo Kang, Prof. Jong-Bok Kim
- 2007 Visiting Research Student.
Dept. of Chinese, Translation, and Linguistics, City University of Hong Kong.
Advisor: Prof. Haihua PAN & Prof. Alex Chengyu Fang
- 1996-2002 B.A. Dept. of Linguistics, Korea Univ.

GRANTS:

- 2016 Young Researcher Program (The National Research Foundation of Korea)
'A Grammar Engineering-based Analysis of Korean Learner Corpora of English'
KRW 20,000,000 (2 years)
PI: Sanghoun Song
- 2016 Research Grant (Incheon National University)
'A Corpus Study of Unbound Reflexives in English'
KRW 5,000,000 (1 year)
PI: Sanghoun Song
- 2015 Basic Research Lab Program (The National Research Foundation of Korea)
'Modeling an Optimal Research Program for Experimental Syntax in Korean'
KRW 278,600,000 (3 years)
PI: Eunjeong Oh
- 2015 Start-up Grant (Incheon National University)
'Methodology of Testing Acceptability Judgments'
KRW 12,000,000 (7 months)
PI: Sanghoun Song

AWARDS, HONORS, AND FELLOWSHIPS:

- 2013 Graduate School Dissertation Fellowship
(from the Graduate School, Univ. of Washington)
- 2009-2013 Top Scholar Award (from the Univ. of Washington)
- 2009 The Global Internship Fellow (from the Korean Research Foundation)
- 2008-2009 The Doctoral Scholarship (from the Seoul Metropolitan Government)
- 2007-2009 The 2nd Brain Korea 21 Project Scholarship

JOURNAL ARTICLES:

- 2017 Choe, Jae-Woong, Eunjeong Oh, & **Sanghoun Song**. Do Background Variables of Subjects Affect Acceptability Judgements? *Language and Linguistics*. 74:181-206. [In Korean]
- 2016 Lauzon, Kory & **Sanghoun Song**. Korean EFL Learners Can Hardly Understand *hardly*: A Corpus-based Study. *Korean Journal of English Language and Linguistics*. 16(4):745-771.
- 2016 **Song, Sanghoun** & Eunjeong Oh. 5 or 7: Is the Choice So Important in Acceptability Judgment Testing? *Korean Journal of Linguistics*. 41(3):449-480.
- 2016 Oh, Eunjeong & **Sanghoun Song**. An Experimental Study of Yeo (2006, 2011): *-Key/-Tolok* Alternation of Resultative Constructions in Korean. *Language Information*. 23:25-54.
- 2016 **Song, Sanghoun**. A Multilingual Grammar Model of Honorification: Using the HPSG and MRS Formalism. *Language and Information*. 20(1):25-49.
- 2015 **Song, Sanghoun**, Sang-Geun Lee, Jae-Woong Choe, and Eunjeong Oh. Different Ways to Test Acceptability Judgments. *Studies in Generative Grammar*. 25(2): 447-471.

- 2015 **Song, Sanghoun.** Automatic Acquisition of "noun+verb" Idiomatic Compounds in Korean. *Linguistic Research*. 32(1): 253-280.
- 2015 **Song, Sanghoun.** A Parallel Corpus-based Study of the Past Tense Morpheme in Korean. *Language Information*. 20: 75-104.
- 2014 **Song, Sanghoun.** Information Structure of Relative Clauses in English: a Flexible and Computationally Tractable Model. *Language and Information*. 18(2):1-29.
- 2014 **Song, Sanghoun & Ji-Young Song.** A Data Compilation of Multiple Case-marking Constructions: using the *Sejong* Spoken Corpus. *Language Information*. 19:57-90. [In Korean]
- 2014 **Song, Sanghoun.** Subject-drop vs. Topic-drop: Evidence from a Multilingual Text. *Language and Linguistics*. 64:149-182.
- 2014 **Song, Sanghoun, Jae-Woong Choe, & Eunjeong Oh.** FAQ: Do Non-linguists Share the Same Intuition as Linguists?. *Linguistic Research*. 50(2):357-386.
- 2014 **Song, Sanghoun & Jae-Woong Choe.** Selectional Preferences of Korean Verbal Items. *Linguistic Research*. 31(2):249-273.
- 2014 **Song, Sanghoun.** On Subjunctives in Korean: Exploiting a Bilingual Corpus. *Language and Information*. 18(1):1-32.
- 2012 **Song, Sanghoun & Jae-Woong Choe.** Automatic Construction of Verbal Type Hierarchy for Korean. *Language and Linguistics*. 54:201-238. [In Korean]
- 2011 Kim, Jong-Bok, Jaehyung Yang, **Sanghoun Song**, and Francis Bond. Deep Processing of Korean and the Development of the Korean Resource Grammar. *Linguistic Research* (Center for the Study of Language, Kyung Hee Univ.). 28(3):635-672.
- 2010 **Song, Sanghoun & Jae-Woong Choe.** The Strength of the Relationship between Semantic Similarity and the Subcategorization Frames of the English Verbs: a Stochastic Test based on the ICE-GB and WordNet. *Language and Information*. 14(1):113-144 [In Korean]
- 2010 Kim, Jong-Bok, Jaehyung Yang, & **Sanghoun Song**. Parsing Korean Comparative Constructions in a Typed-Feature Structure Grammar. *Language and Information*. 14(1):1-24
- 2010 **Song, Sanghoun.** Pragmatic Usage of Wh-elements in Korean. *Language and Information*. 11:91-113. [In Korean]
- 2009 **Song, Sanghoun.** NARA ver. 2.0: Search System for the Sejong Korean-Japanese Bilingual Corpus. *The Journal of the Japanese Language Association of Korea*. 26:133-146 [In Korean and Japanese]
- 2009 **Song, Sanghoun.** HPSG-based Generation for Korean Sentences and STYLE Features. *Linguistic Research* (Center for the Study of Language, Kyung Hee Univ.). 26(3):67-90. [In Korean]
- 2009 **Song, Sanghoun & Francis Bond.** Checking the Feasibility of the Sejong Bilingual Corpus for Statistical Machine Translation. *Language and Linguistics*. 46:53-84.
- 2008 Choe, Jae-Woong, **Sanghoun Song**, & Jieun Jeon. Probabilistic Context-Free Grammar Rules based on Sejong Korean Treebank. *Language and Information*. 9:87-139. [In Korean]
- 2008 **Song, Sanghoun, Jieun Jeon, & Jae-Woong Choe.** Semantic Restriction for the 'Adjective + Prepositional Phrase' Construction in English: a Statistical Test Using ICE-GB and WordNet. *Language and Linguistics*. 41:75-103. [In Korean]

PEER-REVIEWED CONFERENCE PROCEEDINGS:

- 2015 Moeljadi, David, Francis Bond, and **Sanghoun Song**. *Building an HPSG-based Indonesian Resource Grammar (INDRA)*. Grammar Engineering Across Frameworks 2015 (in conjunction with ACL 2015).
- 2015 Fan, Zhenzhen, **Sanghoun Song**, and Francis Bond. *An HPSG-based Meta-Grammar for Chinese: ZHONG []*. Grammar Engineering Across Frameworks 2015 (in conjunction with ACL 2015).
- 2015 **Song, Sanghoun**. *Representing Honorifics via Individual Constraints*. Grammar Engineering Across Frameworks 2015 (in conjunction with ACL 2015).
- 2015 **Song, Sanghoun**, Bo Chen, Joanna Ut Seong Sio and Francis Bond. *An HPSG-based Analysis of Resultative Compounds in Chinese*. The 22nd International Conference on Head-Driven Phrase Structure Grammar.
- 2015 Wang, Wenjie, **Sanghoun Song**, and Francis Bond. *A Constraint-based Analysis of A-NOT-A Questions in Mandarin Chinese*. The 22nd International Conference on Head-Driven Phrase Structure Grammar.
- 2015 Sio, Joanna Ut Seong and **Sanghoun Song**. *Divergence of Expressing Definiteness between Mandarin and Cantonese*. The 22nd International Conference on Head-Driven Phrase Structure Grammar.
- 2015 Fan, Zhenzhen, **Sanghoun Song**, and Francis Bond. *Building Zhong [], a Chinese HPSG Meta-Grammar*. The 22nd International Conference on Head-Driven Phrase Structure Grammar.
- 2012 **Song, Sanghoun** & Jae-Woong Choe. *Calculating Selectional Preferences of Transitive Verbs in Korean*. The 26th Pacific Asia Conference on Language, Information and Computation (PACLIC 26). Bali, Indonesia.
- 2012 **Song, Sanghoun** & Emily M. Bender. *Individual Constraints for Information Structure*. The 19th International Conference on Head-Driven Phrase Structure Grammar (HPSG 2012). Daejeon, Korea.
- 2011 **Song, Sanghoun** & Emily M. Bender. *Using Information Structure to Improve Transfer-based MT*. Workshop on Information Structure and Formal Grammar at the 18th International Conference on Head-Driven Phrase Structure Grammar (HPSG 2011). University of Washington. Seattle, USA.
- 2010 **Song, Sanghoun**, Jong-Bok Kim, Francis Bond, & Jaehyung Yang. *Development of the Korean Resource Grammar: Towards Grammar Customization*. The 8th Workshop on Asian Language Resources (in conjunction with COLING2010). Beijing, China.
- 2010 Kim, Jong-Bok, Jaehyung Yang, & **Song, Sanghoun**. *Korean Comparative Constructions: A Constraint-Based Approach and Computational Implementation*. The 17th International Conference on Head-Driven Phrase Structure Grammar (HPSG 2010). Paris Diderot, France.
- 2009 **Song, Sanghoun** & Francis Bond. *Online Search Interface for the Sejong Korean-Japanese Bilingual Corpus and Auto-interpolation of Phrase Alignment*. The 3rd Linguistic Annotation Workshop (LAW III) – ACL-IJCNLP. Suntec, Singapore.
- 2008 **Song, Sanghoun** & Jae-Woong Choe. *The Relationship between Semantic Similarity and Subcategorization Frames in English: A Stochastic Test Using ICE-GB and WordNet*. The 22nd Pacific Asia Conference on Language, Information and Computation (PACLIC 22). De La Salle University-Manila. Cebu City, Philippines.
- 2008 **Song, Sanghoun** & Jae-Woong Choe. *Automatic Construction of Korean Verbal Type Hierarchy using Treebank*. The 15th International Conference on Head-Driven Phrase Structure Grammar (HPSG 2008). ATR. Keihanna, Japan.

- 2008 **Song, Sanghoun** & Jieun Jeon. *The Xavier Module – Information Processing of Treebanks*. International Conference of Cognitive Science (ICCS 2008). Yonsei University. Seoul, Korea.
- 2007 **Song, Sanghoun**. *Constraints and Type for Hierarchies Korean Serial Verb Constructions*. The 21st Pacific Asia Conference on Language, Information and Computation (PACLIC 21). Seoul National University. Seoul, Korea.
- 2007 **Song, Sanghoun** & Jae-Woong Choe. *Type Hierarchies for Passive Forms in Korean*. The 14th International Conference on Head-Driven Phrase Structure Grammar (HPSG07). Stanford University. Stanford, USA.

POSTER PRESENTATIONS:

- 2011 **Song, Sanghoun** & Varya Gracheva. *Parallel Text Annotation for Information Structure*, Workshop on Information Structure and Formal Grammar at the 18th International Conference on Head-Driven Phrase Structure Grammar (HPSG 2011). University of Washington. Seattle, USA. [poster]
- 2010 Kim, Jong-Bok, Jaehyung Yang, & **Song, Sanghoun**. *A Computational Treatment of Korean Serial Verb Constructions*, The 24th Pacific Asia Conference on Language, Information and Computation (PACLIC 24). Tohoku University. Sendai, Japan.
- 2006 **Song, Sanghoun** & Jae-Woong Choe. *The Computational Extraction of Semantic Hierarchies for Korean Adjectives*, The 18th Annual Conference on Human and Cognitive Language Technology. POSTECH. Pohang, Korea. [In Korean]

WORKING PAPERS:

- 2009 **Song, Sanghoun**. Obligatory Adverbs in Korean and Other Languages. *KLing* (Working Papers in Linguistics, published by Dept. of Linguistics, Korea Univ.). 3:119-132.
- 2008 **Song, Sanghoun**. Types of Korean Adverbs. *KLing* (Working Papers in Linguistics, published by Dept. of Linguistics, Korea Univ.). 2:113-132.

PROJECTS:

- | | |
|---------------------|--|
| May. 2016-present | A Grammar Engineering-based Analysis of Korean Learner Corpora of English
[National Research Foundation of Korea] |
| May. 2016-present | A Corpus Study of Unbound Reflexives in English
[Incheon National University] |
| Nov. 2015-present | Modeling an Optimal Research Program for Experimental Syntax in Korean
[National Research Foundation of Korea] |
| Oct. 2015-Apr. 2016 | Methodologies of Acceptability Judgment Testing
[Incheon National University] |

Aug. 2014-Aug. 2015	<i>That's what you meant: A Rich Representation for Representing Meaning across Languages</i> [Ministry of Education, Singapore Government]
Jan. 2010-Feb. 2014	The LinGO Grammar Matrix [National Science Foundation]
May. 2012-Apr. 2013	Selectional Preferences of Transitive Verbs in Korean [National Research Foundation of Korea]
May. 2011-Sep. 2011	Development of Korean MT Models with Deep Processing [National Research Foundation of Korea]
May. 2010-Apr. 2011	Automatic Construction of Korean Verbal Type Hierarchy using Treebank [National Research Foundation of Korea]
Nov. 2008-Oct. 2009	The Relationship between Semantic Similarity and Subcategorization Frames in English: A Stochastic Test Using ICE-GB and WordNet [Korean Research Foundation]
Mar. 2006-Feb. 2009	The 2 nd Brain Korean 21 Project – KLing Forum Foundational Studies for Applications of Linguistic Theories [Korean Research Foundation]
Mar. 2001-Aug. 2002	The Project for the Globalization of Korean, The Portal Web-Site Building [The Ministry of Culture and Tourism, Rep. of Korea]

TEACHING EXPERIENCE:

Lecturer,	<u>Dept. of English Language and Literature, Incheon National Univ.</u>
	Computational Linguistics SPR 2016, SPR 2017
	Corpus Linguistics SPR 2016
	Programming Skills for Linguists AUT 2015, AUT 2016
	Statistics for Linguists AUT 2016
	Comparative Linguistics SPR 2017
	Practical English AUT 2015, SPR/AUT 2016, SPR 2017
	<u>Division of English Language & Literature, Dongguk Univ.</u>
	Computational Linguistics SPR 2017
	<u>Dept. of Linguistics, Korea Univ.</u>
	Linguistics 211: Using Computer as a Tool SPR 2014 (teaching programming skills for linguists)

Linguistics 823: **Special Topics in
Linguistic Information Processing**
SPR 2014 (graduate, co-teaching with Prof. Jae-Woong Choe)
School of English, Kyung Hee Univ.
English Syntax (teaching in English)
SPR 2014 (HPSG, co-teaching with Prof. Jong-Bok Kim)
Comparative Linguistics between English and Korean
(teaching in English)
SPR 2014 (co-teaching with Prof. Jong-Bok Kim)

Teaching Assistant, Dept. of Linguistics, Univ. of Washington
Linguistics 472: **Introduction to Computational Linguistics**
SPR 2013 Glenn C. Slayden

Linguistics 570: **Shallow Processing Techniques for
Natural Language Processing**
AUT 2012 Will Lewis and Chris Quirk (Microsoft)
AUT 2011 Prof. Gina-Anne Levow
AUT 2010 Prof. Fei Xia

Linguistics 571: **Deep Processing Techniques for
Natural Language Processing**
WIN 2013 Julie Medero
WIN 2012 Prof. Scott O. Farrar
WIN 2011 Prof. Gina-Anne Levow

WORK EXPERIENCE:

Internship, Swype, Inc. (now, NUANCE), Seattle
[Aug. 2010-Sep. 2010]

NICT, Japan
(National Institute of Information and Communications Technology)
Knowledge Creating Communication Research Center
Language Infrastructure Group
Supervisor: Prof. Francis Bond
[Feb. 2009-Aug. 2009]

Researcher, Eoneo Inc., *Language Technology Total Solution*
Natural Language Processing Team
[2002-2005]

Research Assistant, LinGO Grammar Matrix
[Mar. 2012-Jun. 2012, Mar. 2011-Jun. 2011]

Dept. of Linguistics, Univ. of Washington
[Dec. 2009-Jun. 2010]

DEVELOPMENT EXPERIENCE:

Computational Grammars:

- Resource Grammars: Korean, Chinese, Japanese, English
- Experimental Grammars: Vietnamese, Russian, Spanish

Language Database: Korean, Korean-Japanese, Korean-English

Stemmer: English (C++, Java, Python)

POS Taggers: Korean (C++), English (Python)

Syntactic Parsers: Korean (Java), English (Python, C++)

Machine Translators: English / Korean / Japanese / Chinese

NLP Engines: English Grapheme To Phoneme (G2P) Transducer, *isA* Recognizer, Korean Expression Searching Engine, English Spell Checker, Sentence Splitter etc.

Interfaces: NARA (<http://corpus.mireene.com/nara.php>), English Electronic Dictionary

SERVICE:

Board Member,	Korean Society for Language and Information (Executive) The Linguistic Society of Korea The Korean Generative Grammar Circle
Conference Committee,	ICKL 2015-2017 (Information and Public Affairs) PACLIC 30 (Organization Committee)
Editor,	UWWPL (University of Washington Working Papers in Linguistics) [2009-2014]
Program Committee,	HPSG 2015, 2017 GEAF 2015 (Grammar Engineering Across Frameworks)
Local Committee,	HPSG 2015
Local Volunteer,	HPSG 2011
Secretary,	The 2nd Brain Korean 21 Project – KLing Forum [2006-2009] The Discourse and Cognitive Linguistics Society of Korea [2001-2002]

PROGRAMMING SKILLS:

Languages: Linux Shell Script, C/C++/C#, Python, Perl, Java

Web Programming: XML/XSLT, PHP, Javascript, CSS

DBMS: MySQL, sqlLite, MS-SQL, mdb

etc.: LaTeX, R

LANGUAGES:

Korean: Native

English: Fluent

Mandarin Chinese, Japanese: Intermediate

CONTACT:

Department of English Language & Literature
Incheon National University
119 Acedemy-ro, Yeonsu-gu, Incheon
Korea 406-772
Tel: +82-32-835-8120 (office) / +82-10-6750-0311 (cell)
E-mail: *sanghoun@inu.ac.kr / sanghoun@gmail.com*